Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1430unse_1

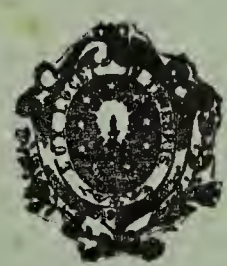
LAP

PORTE PAGADO

AÑO XIV 1.º DE FEBRERO DE 1932 N.º 307

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA



LIBRARY OF PRINCETON
MAR 15 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO

Hay un Dios que revela los misterios. — Los profetas de Israel (continuación). — Hogar para Ancianos. — Sección de las Uniones Cristianas. — ¿El señor del milagro restañará tu herida?. — Sección de Historia Valdense. — Sección Misionera. — Retiro para Pastores y Obreros en Colonia Valdense. — Ecos valdenses. — Suscripciones abonadas.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
ROSARIO. — (URUGUAY)
Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo o $ 6.00 m/n argentina.

Imp. «El Siglo Ilustrado». San José 938.—MONTEVIDEO

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año . . .	$ 2.50 o|u.	$ 6.— m|n.
" semestre .	1.25 "	1.60 "
" trimestre.	0.65 "	1.60 "

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), **por giro postal o bancario.**

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.° Turno

Oficinas: Treinta y Tres, 1425
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

SE VENDEN cebollines a $ 1 el mil o $ 0.12 el ciento; plantas de frutillas (fresas), a $ 1 el ciento o $ 0.15 la docena; injertos de durazneros de calidad seleccionada, a $ 10 el ciento. — Dirigirse a Andrés Benech, Nuevo Torino (Colonia Valdense).

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

Mensajero Valdense

1.º de Febrero de 1932

Año XIV--Núm. 307

DIRECTOR: JUAN PEDRO GONNET = ROSARIO (URUGUAY)

CONVOCATORIAS

La Conferencia de las Iglesias Valdenses de la Región Ríoplatense, se celebrará, D. M., en Colonia Cosmopolita, el lunes 7 de marzo y días siguientes a las 10 a. m. En el culto de inauguración esperamos pueda hacerse la consagración al Santo Ministerio del candidato en teología, señor Carlos Negrin.

Por la Comisión de Distrito:

E. Beux.

La Asamblea Anual de la Sociedad S. A. de Historia Valdense, queda convocada en Colonia Cosmopolita, el día 8 de marzo a la hora 20.

Por la Comisión Directiva:

E. Beux.

Hay un Dios que revela los misterios

Daniel 2|28.

I

"En el año segundo del reinado de Nabucodonosor, soñó el rey, y perturbóse su espíritu porque el sueño huyó de él". Los magos, astrólogos y encantadores caldeos, llamados para mostrar al rey sus sueños, respondieron delante de él y le dijeron: "No hay hombre sobre la tierra que pueda declarar el negocio del rey; además de esto, ningún rey, príncipe, ni señor, preguntó cosa semejante a ningún mago, ni astrólogo, ni caldeo". Entoces el rey, encolerizado, mandó que se ejecutase a todos los sabios de Babilonia y buscaran también a Daniel y a sus compañeros, los jóveñes judíos cautivos, para matarlos también. Daniel entonces habló, avisada y prudentemente, a Arioch, capitán de la guardia del rey y entró y pidió al rey que le diese tiempo y que él le mostraría el sueño y su interpretación.

Fuése luego Daniel a su casa y declaró el asunto a Ananías, Misael y Azarías, sus compañeros de cautividad, y todos juntos piden a Dios que les declare el sueño que tuvo Nabucodonosor, y Dios los oye y en visión se los hace conocer. Se presenta después Daniel a Arioch y le dice: "No mates a los sabios de Babilonia: llévame delante del rey que yo mostraré al rey la declaración".

Daniel no se enorgullece de su saber, sino que al presentarse delante del rey, le dice: "El misterio que el rey demanda, ni sabios, ni astrólogos, ni magos, ni adivinos lo pueden enseñar al rey; *pero hay un Dios en los cielos, el cual revela los misterios.* Así también José en Egipto había contestado a Faraón en un caso análogo: "No está en mí; Dios será el que responda paz a Faraón". (Gen. 41|16).

Daniel dice entonces al rey todo lo que Dios en visión le había declarado, el sueño y su interpretaeión. ¡Qué admirable es la

manifestación del rey pagano! "Ciertamente, el Dios vuestro es el revelador de los misterios".

II

Esto patentiza que hay en nuestra Biblia hechos maravillosos, tales como este, que nos dan a conocer que hay un descubridor de los secretos humanos, uno que escudriña lo más profundo de nuestro ser: Dios, nuestro Padre. Sí, Dios ha revelado muchos secretos. Fué un profundo misterio por mucho tiempo el de la formación del mundo. Dios lo ha revelado a la humanidad por su Palabra, nuestra Biblia.

Era un secreto saber cómo el hombre pecador pudiese ser perdonado y cambiado en otro hombre: "nacer de nuevo". Dios ha revelado que El regenera los corazones por su Espíritu y por la fe en Cristo. Así que podemos decir con Daniel: "Hay un Dios en los cielos que revela los secretos".

El hombre comete malas acciones imaginándose que nadie lo sabrá; pero olvida que nunca está solo. Los ojos de Dios están en todas partes y ven el bien y el mal, y tarde o temprano el mal será descubierto. "¿Adónde me iré de tu espíritu, dice David, y adónde huiré de tu presencia? Si subiese a los cielos, allí estás Tú, y si en abismo hiciere mi estrado, he aquí, allí Tú estás. Si tomare las alas del alba y habitare en el extremo de la mar, aun allí me guiará tu mano y me asirá tu diestra". Salmo 139|7-10.

Agrega Jeremías: "¿Puede alguno esconderse que yo no lo vea?". Dice el Señor: "¿no lleno yo el cielo y la tierra?"

Sí, Dios está presente en todas partes y le es por tanto fácil conocer todos los secretos. El revela de dos maneras los secretos del mal: 1.° Por medio de nuestra conciencia y 2.° por su Providencia.

Citaremos, como ilustración, algunos casos típicos de estos medios de revelación de secretos.

III

El predicador americano Lorenzo Dow, era un hombre vivo de genio y que hacía cosas sorprendentes. Se presentó a él un hombre muy enojado para decirle que la noche anterior había sido robado en su casa y que estaba persuadido de que el ladrón era su vecino. Vaya conmigo a la Iglesia el domingo, le contestó el predicador, y yo descubriré el ladrón. Antes de entrar al templo levantó de la calle una piedra y la colocó a su lado sobre el púlpito. Predicó sobre el texto: "Ten por cierto que tu pecado te encontrará". En medio de su predicación agarró bruscamente la piedra, y levantándola en son de amenaza, gritó: "Un hombre de esta vecindad hizo

Importante y Permanente

A los Agentes y Suscriptores

La Administración de MENSAJERO VALDENSE se ve en la imperiosa necesidad de exhortar encarecidamente a los Agentes, y especialmente a los suscriptores que aun no han abonado suscripciones vencidas o la del año 1931, que lo hagan a la mayor brevedad, para poder hacer frente a la impresión de nuestro periódico.

El plazo dado a principios del año ppdo. para el pago de las suscripciones ha expirado y son muchos, si no la mayor parte de los suscriptores, que aun no han abonado su suscripción. ¡Pensemos en las dificultades que este estado de cosas acarrea para el Administrador y el Director!

A abonar, pues, cuanto antes la suscripción.

EL ADMINISTRADOR.

un robo la noche pasada; si ese hombre no baja la cabeza, lo heriré con esta piedra''. El ladrón estaba presente y fué tanta su sorpresa que, sin tiempo para reflexionar, bajó la cabeza, y fué así descubierto. El Revelador de los secretos hizo conocer el pecado de aquel hombre *por su conciencia.*

Se habla fácilmente y a menudo, de la Providencia. Es el Dios en cuyas manos está el universo. Es el maquinista que tiene en sus manos el gobierno de la máquina. Es el timonel que dirige el buque. Dios ejerce un poder supremo sobre la tierra y el cielo; dirige los vientos y las tempestades, la lluvia y el buen tiempo, los ríos, los mares: los animales del mar como los de la tierra. He ahí lo que significan las palabras: ''Todas las cosas le sirven'', que encontramos en su Palabra. ''El hace concurrir todas las cosas para el bien de los que le amen, pero también para castigo de los que le aborrecen''.

En una ciudad de Alemania fué encarcelado un presunto ladrón, el que interrogado negó rotundamente y con imprecaciones el robo que se le imputaba, diciendo: Que el primer rayo que descienda me fulmine, si yo he robado algo. ¡Temeraria palabra ante Dios! Fué libertado, por cuanto no se encontraron pruebas para condenarlo. Dos o tres días después se desencadenó en la ciudad una furiosa tempestad. Nuestro protagonista se encontraba en su casa departiendo tranquilamtnte con algunos amigos; sus hijitos, jugando en una pieza vecina. En un abrir y cerrar de ojos el rayo penetró en la casa y aquel hombre fué fulminado en medio de sus compañeros. Ninguno de ellos fué tocado, y, ¡cosa horrible a la vez que sorprendente! la llama mortífera le dió en la cara y la centella penetró en la boca que poco antes había proferido un juramento con tan grande mentira. Dios se sirvió del rayo para revelar un secreto y castigar al ladrón por su doble pecado.

Otro caso en que Dios se sirve de un pajarito para descubrir un pecado: Cierto músico tenía una hermosa flauta de ébano con llaves de plata, pero tenía una llave rota y por tanto no daba el tono que a veces se necesitaba. No obstante ese defecto, la flauta fué codiciada por un amigo del músico, un sastre, quien visitaba a menudo al músico y había aprendido a tocar. Una noche en que el músico no estaba en casa, el sastre se llevó la flauta. Imposible descubrir al ladrón, pues éste también fingía lamentar la pérdida del instrumento. Algún tiempo después, el sastre ladrón fué a vivir a otra ciudad, y allí, sin temor, usó la flauta y enseñó a cantar a un pajarito que tenía, muchas melodías que él tocaba en la flauta robada. Un día, el flautista visitó a su amigo el sastre y éste quiso que oyese al pájaro cantar algunas melodías. El flautista observó bien pronto que el pájaro no daba el tono que faltaba en su flauta, y sin más dijo al sastre: Este pájaro no canta la misma nota que faltaba en mi flauta. Ahora sé quien me la robó. Eres tú. El sastre no pudo negarlo y confesó su delito, recibiendo una buena lección, y no olvidó jamás el texto bíblico: ''Tu pecado te encontrará''. Hay un Dios que revela los misterios.

Juan P. Gonnet.

Los profetas de Israel

(Continuación)

Isaías (Jehová salva) ejerció un largo ministerio, bajo cuatro reyes de Judá (de 760 a 696 A. C.) y fué además de profeta, un sabio consejero del rey para la dirección del Estado. Sus profecías están dirigidas a Judá y Jerusalem, a cuyos pobladores llama a arrepentimiento, asegurándoles el completo perdón de Dios: ''Dejad de hacer lo malo, aprended a hacer bien... Venid luego, dirá Jehová, y estemos a cuenta: si vuestros pecados fueren como la grana, como la nieve serán enblanquecidos; si fueren rojos como el carmesí, vendrán a ser como blanca lana''. 1|16-17. Es entre todos los profetas, el que más claramente ha hablado del Mesías y su reinado.

Aunque muchos críticos y comentadores de la Biblia, atribuyan a otro autor la segunda parte del libro de Isaías, a partir del capítulo 40, no lo examinaremos por sepa-

HOGAR PARA ANCIANOS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1931

	SUSCRIPCIONES			SUSCRIPTORES			
	Total de la suscripción	Sumas ya entregadas	Sumas a entregar	Cancelados	Cancelados en parte	No abonaron nada	Total de suscriptores
1. Iglesia de San Salvador .	$ 2,825.00	$ 1,955.00	$ 870.00	27	5	11	43
2. " " Ombúes de Lav.	2,955.00	2,030.00	925.00	25	4	8	37
3. " " Miguelete . .	1,875.00	1,007.50	867.50	18	5	15	33
4. " Tarariras-Riachuelo San Pedro	5,148.00	3,633.00	1,515.00	77	8	28	113
5. Iglesia de Colonia. . .	630.00	198.00	432.00	11	5	5	21
6. " Cosmopolita-Artilleros	2,763.86	2,374.36	389.50	65	8	6	79
7. " Colonia Valdense . .	10,266.50	7,370.50	2,896.00	120	19	50	189
8. " Nueva Valdense. . .	210.00	10.00	200.00	1		1	2
9. Valdenses diseminados en Uruguay	220.00	85.00	135.00	2	2	2	6
10. Uniones Crist. Valdenses.	100.00	60.00	40.00	5		4	9
11. Iglesia de Belgrano . .	2,000.00	930.50	1,069.50	23	7	11	41
12. Iglesia de Iris. . . .	55.00	55.00		2			2
13. Valdenses diseminados en Argentina y Paraguay .	616.03	482.03	134.00	16	1	2	19
14. Valdenses de Italia. . .	150.00	150.00		7			7
15. Congregación Evangélica de Nueva Helvecia . .	983.75	673.75	310.00	7	1	6	14
16. Evangélicos no valdenses.	1,048.74	823.74	225.00	21	1	3	25
17. No evangélicos	1,825.30	1,200.30	625.00	15	6	4	25
18. Instituciones	600.00	225.00	375.00	6	1	3	10
19. Varias	302.50	302.50		3			3
	$ 34,574.68	$ 23,566.18	$ 11,008.00	446	73	159	678

¿Cuál de nuestras Iglesias cancelará más pronto la deuda?

Ernesto Tron.

---

rado. En esta parte predominan ideas muy evangélicas, y ha sido llamada por esta razón el Protoevangelio. La crítica la designa con el nombre de Deutero-Isaías.

MIQUEAS (¿Quién cómo Jehová?) contemporáneo de Isaías, aunque había empezado su ministerio algunos años más tarde. Era de Morasti, en Judá. Profeta osado y severo, quiere ser oído por todos los pueblos; pero trata en especial manera de los pecados de Israel y de Judá, que han de recibir su castigo en la destrucción de Samaria y Jerusalem. Es citado cerca de un siglo más tarde, (Jer. 26|17-19) por los ancianos del pueblo, como ejemplo de fidelidad en tiempos del rey Ezequías.

Anunció claramente la venida del Mesías, que había de nacer en Bethlehem.

NAHUM (consuelo) describe de una manera muy vívida y muy enérgica la destrucción

reservada a Nínive, capital de Asiria. Nada sabemos de su vida ni cuándo vivió. Nínive fué destruída en 606 A. C.

Sofonías (escondido por Jehová) fué descendiente de Ezequías. Anuncia destrucción y exterminio para "el día de la visitación de Jehová" contra Judá y las naciones vecinas: Moab, Ammón, Etiopía y Nínive y contra los gobernadores, sacerdotes y profetas corrompidos; pero promete la restauración de Jerusalem, en donde será dejado un resto, "un pueblo humilde y pobre, los cuales esperarán en el nombre de Jehová" 3|12.

Jeremías (Jehová derriba) es, entre todos, el profeta acerca del cual tenemos más datos personales, especialmente tocante a los sufrimientos que tuvo que soportar por mantener fielmente la palabra de Jehová. Nació en Anathot, territorio de Benjamín, de la familia sacerdotal de Abiathar. Desde muy joven fué llamado a profetizar, primero en Anathot y luego en Jerusalem, donde fué secundado por el piadoso rey Josías, quien se esforzó para restablecer el culto del verdadero Dios. Pero en los reinados siguientes la idolatría volvió a revivir con más brío y el profeta fué duramente resístido y perseguido. Sus profecías, que él había escrito por orden de Dios, fueron reducidas a pedazos y quemadas; más él las escribió por segunda vez, anunciando entre otras cosas, la próxima destrucción del reino de Judá, la cautividad durante 70 años y la subsiguiente caída de Babilonia. No se tomaron en serio sus amonestaciones y fué tratado como mal patriota. Estaba encarcelado cuando Jerusalem fué tomada por Nabucodonosor. Este le ofreció hospitalidad honrosa en Babilonia, más el profeta prefirió quedarse en medio de su pueblo, y siguió aconsejándolo fielmentt hasta el día de su muerte. Su ministerio habría durado 42 años.

Además del libro que lleva su nombre y que puede dividirse en cuatro secciones, cada una de las cuales contiene las profecías correspondientes a los reinados de Josías, Joaquim, Sedecías y Godalías, Jeremías es el autor del libro "Lamentaciones", en que expresa con mucho sentimiento las calamidades de su pueblo,

El capítulo 52 de Jeremías es igual a 2 Reyes 24|18 y siguientes, y debe ser considerado como un agregado posterior.

Habacuc (abrazo). Nada sabemos de su vida. Predice en su corto libro las calamidades que los rapaces caldeos harán sufrir a la culpable nación judía; luego, la futura humillación de los mismos conquistadores. El último capítulo contiene una sublime oración, por medio de la cual el profeta expresa su irreductible confianza en Dios.

---

b) El segundo grupo es constituído por los profetas escritores del tiempo del destierro y son Ezequiel y Daniel. Tengamos presente la fecha de la toma y destrucción de Jerusalem por Nabucodonosor en 586, antes de Jesucristo, y la consiguiente cautividad de los judíos en Babilonia.

Ezequiel (fuerza de Dios), uno de los profetas mayores, ejerció su ministerio en Babilonia (Tel. Abib, a orillas del río Kebar), parte antes y parte después del destierro general. Repetidas veces indica él que sus compatriotas acudían a él por consejos y direcciones, siendo él al mismo tiempo profeta y sacerdote. Por haberse realizado sus primeras profecías acerca de la toma de Jerusalem, adquirió grande fama y consideración, mientras antes había sido menospreciado por sus compañeros de cautiverio.

Se ocupa mucho, en las visiones que desdescribe, de la restauración de su pueblo, del templo y del culto de Dios. Es el profeta de la esperanza. Admirable es, sobre todo, su visión de los huesos secos (cap. 37), que representan a los hijos de Israel, que, bajo la acción del Espíritu de Dios volverán a nueva vida.

Daniel (Dios es mi juez) descendiente de la familia de David, fué llevado, jovencito, como cautivo a Babilonia, y con tres compañeros suyos, encontró favor cerca del rey, recibiendo una esmerada edueación. Resueltos a permanecer fieles a su Dios; y siendo objeto de la envidia de los cortesanos, tienen que pasar por grandes pruebas, pero salen triunfantes de todas ellas.

Daniel demostró su don profético inter-

pretando à Nabucodonosor un sueño que ningún otro sabio había sabido entender; y fué hecho gobernador de Babilonia y jefe de los sabios de la nación. Fué mantenido en sus altos empleos y aun promovido, por el rey Belsatzar y luego por Ciro, rey de los medas y persas que en el año 538 se había apoderado de Babilonia.

Trabajó mucho para el restablecimiento de su pueblo y pudo ser testigo de la primera expedición de judíos que, por decreto de Ciro, volvían a Judá para reconstruir Jerusalem y reedificar el templo.

Además de la historia que hemos compendiado, el libro de Daniel contiene una parte puramente profética, que se refiere a los acontecimientos que se han de desarrollar hasta el advenimiento de Jesucristo.

(Continuará).

E. Beux.

Sección de las Uniones Cristianas

Décima Asamblea Anual de la Agrupación de las Uniones Cristianas Valdenses del Uruguay

La Comisión Directiva de la Agrupación, en su sesión del 25 de octubre ppdo., resolvió fijar la fecha de la asamblea en San Pedro, departamento de Colonia, para los días 15, 16 y 17 de febrero de 1932, con el siguiente

PROGRAMA:

Lema de la asamblea:

EL JOVEN PARA CRISTO

Lunes 15 de Febrero

De mañana:

De 9 y 30 a 10 y 30. — Culto de apertura a cargo del Pastor señor Ernesto Tron, en el templo de San Pedro.

De 10 y 45 a 11 y 30. — Constitución de la asamblea.

De tarde:

De 14 y 30 a 15 y 45. — Comunicaciones de la Mesa. Lectura del Informe Anual de la Comisión Directiva de la Agrupación.

De 16 y 15 a 17 y 30. — Discusión del Informe de la Comisión Directiva.

De 17 y 30 a 18. — Culto devocional.

De noche:

A las 20 y 30. — Conferencia por el Pastor Daniel Breeze. Tema: "Pasos esenciales para un despertamiento religioso". En el templo de San Pedro.

Martes 16 de Febrero

De mañana:

De 8 y 30 a 9 y 45. — Tema: "¿Cómo intensificar la vida espiritual en las Uniones Cristianas", por el señor Alberto Franco Padilla.

De 10 a 11. — Informe del Evangelista Itinerante y recepción de los delegados fraternales.

De 11 a 11 y 30. — Culto devocional.

De tarde:

De 14 y 30 a 15 y 45. — Tema: "Misión de las Uniones Cristianas en la Iglesia", por el Pastor Carlos Negrín.

De 16 y 15 a 17 y 30. — Tema: "Cómo deben recrearse los jóvenes unionistas", por el Pastor Carlos Gattinoni.

De 17 y 30 a 18. — Culto devocional.

De noche:

A las 20 y 30. — Conferencia en el templo de Colonia. Tema: "Un joven nipón para Cristo, *Toyohiko Kagawa*", por el Pastor Emmanuel Galland.

Miércoles 17 de Febrero

De mañana:

De 8 y 30 a 9. — Tema: "Impresiones sobre la juventud y Uniones Cristianas Val-

denses de Italia'', por el señor Ernesto Tron.

De 9 a 10. — Propuestas y asuntos varios.

De 10 a 11 y 30. — Nombramientos: Comisión Directiva, etc.

De tarde:

A las 15. — Culto de clausura.

A las 16. — Tema: ''El 17 de Febrero'', por el Pastor Enrique Beux.

La Comisión: *Juan P. Gonnet. — Pedro Beux. — Humberto Perrachón.*

¿El Señor del milagro restañará tu herida?

A pedido de una lectora publicamos, gustosos, el siguiente artículo, rogándole que, para otra ocasión, que deseamos se repita, no firme sólo con sus iniciales.

La Dirección.

Peregrino: Si ha sido muy amargo, muy árido el camino, si te ha dado la vida tan sólo los abrojos, si tienes una herida que sangra todavía, si la áspera jornada te robó todo, siempre, sin ofrecerte nada, si resultaron vanos tus dorados ensueños, si no encontraste hermanos, si al pasar a tu lado la dulce primavera no te miró siquiera, si sientes ya en el alma cansancio de las cosas, de sufrir las espinas sin alcanzar las rosas, si buscas un oasis de amor en tu sendero..., quédate aquí, viajero; no sigas tu camino, no vayas adelante; fíjate en esa imagen de Cristo agonizante; mira esos mansos ojos, mira esos labios yertos que pidiendo ternura siempre están entreabiertos; ¡mira!: esa carne santa sabe también de espinas, y saben de dolores esas llagas divinas... No te vayas, viajero, cansado de la vida, que el Señor del Milagro restañará su herida. Si ha sido muy amargo, muy árido el camino, quédate, peregrino...

T. R.

Sección de Historia Valdense

A los miembros de la Sociedad Sud-Americana de Historia Valdense

Queridos consocios:

Llegamos a fines de un nuevo año de... ¿actividad? No hace mucho, uno de los socios que han sido designados como agentes de la Sociedad, me decía que algunos de los socios a quienes él se había dirigido pidiéndoles el abono de su cuota anual, no se lo habían querido entregar, porque nuestra Sociedad, decían, no hace nada. ¿Será esto verdad?

En gran parte lo es, y la prueba más evidente la dan los socios que no pagan su cuota. Pero, ¿quién está tomado de mira al decir que la Sociedad no hace nada? Muy probablemente esto es ''un palo'' (como dijera el finado pastor Davit) dirigido a la cabeza de la Sociedad; a saber, a su Comisión Directiva; y eso no es justo, pues una Sociedad no es la Comisión Directiva, ni una Comisión Directiva es la Sociedad, y podría suceder muy bien que el palo dirigido a la cabeza, se desvíe y caiga sobre cualquier otra parte del cuerpo...

No es justo tampoco pensar y decir que la Comisión Directiva no hizo nada: aunque reconozco que es poco, muy poco lo que hicimos, hicimos algo; y de ese algo son testigos todos los lectores de Mensajero Valdense, en cuyas columnas hospitalarias y en la ''Sección de Historia Valdense'', fueron publicados algunos artículos sobre localidades históricas de los Valles.

Lo mejor, sin embargo, de lo que hizo la Comisión Directiva es aun ignorado por nuestros consocios, y es especialmente con el fin de enterarlos de ello que escribo estas líneas.

La Comisión Directiva, sabedora de que el pastor señor Ernesto Tron se proponía escribir un resumen de Historia Valdense para uso de los jóvenes, y principalmente de los catecúmenos, le pidió que lo hiciera por encargo de la Sociedad nuestra, y el señor Tron accedió y se puso a la obra durante su viaje a Italia, de manera que

la obrita, que resultará muy interesante por su texto y por las muchas ilustraciones que contiene, podrá estar a disposición de todas las familias valdenses para el mes de febrero.

La Comisión Directiva, al hacer su pedido al pastor Tron, ha contraído un compromiso moral en nombre de la Sociedad, y espera de cada uno de sus miembros, no sólo que no deje de comprar ese librito apenas esté en venta, sino, también, que cada uno, pagando las cuotas que adeuda, dé a la Comisión Directiva los medios de concurrir a los gastos de imprenta y otros que no es justo recaigan sobre quien ha trabajado más.

Si todos, o siquiera la mayoría de nuestros consocios, atienden esta exhortación, ya no se podrá decir que la Sociedad no hace nada, y todos podrán tener la satisfacción de haber cooperado en una obra buena.

Por la Comisión Directiva,

E. Beux,
Presidente.

Sección Misionera

LA OBRA MISIONERA

Dedicado a la juventud de la Iglesia Valdense.

Mucho y en casi todas las iglesias se discute la necesidad de un mayor esfuerzo y actividad en la difusión del Evangelio de Cristo, esa doctrina para la salvación espiritual y, por consiguiente, también moral y material de la humanidad.

La mies es muy grrande y los obreros son aun pocos. Me permito indicar un camino, una obra que no se ha tenido muy en cuenta. "La Misión interior o casera".

Con íntima satisfacción vi por MENSAJERO VALDENSE que un gran número de jóvenes de ambos sexos, se dedican al estudio para instructores de la Escuela Dominical, como también que ya algunos van a Buenos Aires para seguir estudios para obreros evangelistas. ¡Que Dios los bendiga y dirija son mis deseos y mi oración a Dios!

Mi larga, aunque humilde experiencia, me hace ver que un gran número de valdenses y de sus descendientes van rara vez, o no van más a los cultos ni mandan a sus hijos a las Escuelas Dominicales. ¿Qué pasa, cuáles son los motivos, pretextos o argumentos que pueden alegar para abandonar la fe que sus antepasados sostuvieron a pesar de las más horribles persecuciones por siglos; hasta que la difusión de esas doctrinas de libertad que proclamó el Señor Jesús, ha ido y va penetrando en todos los pueblos de la tierra, pese a la constante oposición de la siempre pretendida Infalible, asentada en la Ciudad de Las Siete Colinas?

Hay que visitar a esos rezagados de a dos, de a tres o de a cuatro; inquirir las causas que alegan; exhortarlos a que abandonen todo pretexto y vuelvan al Camino de Vida que el Señor nos brindó y siempre brinda. Hay que hacerles ver que deben abandonar esos alegatos, que al fin no tienen valor ninguno ante la luz y enseñanza del Evangelio. ¡Arriba corazones! debe ser el llamado a todos. ¿Qué cuenta, qué pretexto van a presentar en el Gran Día, tanto los que abandonaron el Camino de Vida como los que pueden de algún modo llevarlos otra vez a la luz y no hacen ningún esfuerzo para ir a buscarlos?

Los libros de la llamada alta crítica no pasan de ser una bien pobre y baja crítica a la claridad y solidez de las verdades irrefutables del libro de los libros "La Santa Biblia". ¡Arriba, pues corazones!...

Vuestro en Cristo.

Enrique Feller.

Retiro para Pastores y Obreros en Colonia Valdense

Martes 9 de Febrero - Jueves 11 de Febrero

PROGRAMA

MARTES 9 DE FEBRERO

De mañana. — Tema: "El Pastor y la Oración".

1. Pastor Orrick: "La Comunión con Dios".

2. Pastor Alvarez: "La Oración de Intercesión".

De tarde.—Tema: "El Ministro como Estudiante".

1. Pastor E. Beux: "El Ministro y el Sermón".
2. Pastor Juan P. Gonnet: "El Pastor y el Estudio".

MIÉRCOLES 10 DE FEBRERO

De mañana. — Tema: "El Pastor y su Biblia".

1. Pastor Carlos Negrin: "El estudio de la Biblia para el cultivo de la propia vida espiritual".
2. Pastor S. Tardáguila: "El estudio de la Biblia para otros".

De tarde.—Tema: "El Ministro en el púlpito".

1. Obispo Miller: "El Ministro como Predicador".
2. Pastor G. Rivoir: "El Ministro y el Canto Congregacional".

JUEVES 11 DE FEBRERO

De mañana:. — Tema: "El Pastor y su experiencia cristiana".

1. Pastor E. Tron: "¿Qué es la experiencia cristiana?".
2. Pastor C. Gattinoni: "El valor de la experiencia cristiana".

De tarde. — Tema: "El Ministro como Pastor".

1. Pastor Gossweiler: "La Visitación".
2. Pastor Balloch: "El Contacto Personal".

La Comisión.

TENEMOS el agrado de participar a las personas que deseen hospedarse en casa de familia tranquila, que pueden dirigirse a los que suscriben. Se reciben pensionistas.

ENRIQUE Y ADELA APPIA.

Nueva York 1381 entre Yaguarón y Yí MONTEVIDEO

Ecos valdenses

URUGUAY

ROSARIO. —

Después de sufrir las alternativas de una larga y penosa enfermedad, soportada con toda resignación cristiana, bajo los abnegados cuidados de su hija Mercedes, y con la solícita asistencia del doctor Orestes Bounous, dejó este mundo, el día 20 de enero ppdo., la señora Ventura Buffa de Quintana, a la edad de 58 años. La numerosa concurrencia que asistió a su sepelio, fué una elocuente demostración de la simpatía de que gozaba la extinta, a quien lloran con justicia su único hijo y sus hijas. En los cultos celebados en la casa mortuoria y en el Cementerio, el pastor señor Gonnet tuvo una buena oportunidad para dirigir palabras de consuelo y esperanza eterna a los afligidos deudos y al público. ¡Dios consuele a los afligidos y haga crecer la semilla sembrada en los corazones!

—Se asisten en el Sanatorio "Borrás", la señorita Julia Armand Ugón y su mamá, María Gonnet de Armand Ugón y el joven Buschiazzo Malán.

—En el mismo establecimiento fué operada la señorita Sena Rostán, de Juan Lacaze, habiendo regresado ya a su hogar.

—Encuéntranse enfermos, en el Hospital de esta ciudad, los ancianos Juan Dl. Vigna y Rodolfo Griot, de Colonia Valdense, y Santiago Lageard, de Artilleros.

—La Sociedad de Señoras de la Agrupación Evangélica, visita el Hospital el último miércoles de cada mes, de acuerdo con lo convenido al respecto con la Sociedad similar de Colonia Valdense.

Agradecimientos.—Los deudos de la señora Ventura Buffa de Quintana quieren hacer pública su profunda gratitud hacia el doctor Orestes Bounous, que atendió con tanta solicitud como desinterés a la señora durante la larga enfermedad, así como también a todas las personas, parientes y ami-

gos que la han acompañado y ayudado en la prueba por la que acaban de pasar.

—El señor Miguel Vigna agradece sentidamente al doctor Otero Siri y a todo el personal del Hospital por los cuidados prodigados a su señor padre en el transcurso de su enfermedad. — *Corresponsal.*

Rosario Tala. — No obstante estar en los fuertes trabajos de cosecha y a pesar de la lluvia caída ese día, se celebró Navidad con un buen número de concurrentes al culto, que se efectuó en la Iglesia Central, donde oímos un muy edificante sermón sobre la institución de la Santa Cena por nuestro Señor Jesucristo en la víspera de su muerte.

Los pastores Monti y Rostan, administraron el Santo Sacramento de la Cena.

Durante la noche, en el mismo templo, ante un numeroso público, que hubiera sido mayor a no ser por la lluvia caída dos horas antes, se celebró una hermosa velada en la que tomaron parte muchos pequeños actores, alumnos de la Escuela Dominical "Daniel Berton", y señoritas, con coros, diálogos, comedias y poesías en gran cantidad.

Algunos de los actores arrostraron el mal tiempo, viniendo de 5 a 6 leguas de distancia. Todos los números fueron muy bien desempeñados y oímos buenos consejos por medio de ellos para nuestra vida diaria familiar, como para nuestras relaciones con nuestro prójimo.

—Aun cuando hay muchas máquinas en plena labor para la cosecha, todavía hay trabajo que hacer, y se puede decir que estamos en el rigor de la cosecha.

—Las fuertes y continuadas heladas caídas desde abril hasta agosto, y especialmente las tardías de noviembre, cuando el trigo estaba florecido, causaron mucho daño, de tal modo, que el rendimiento es bajo, pues tenemos un promedio del 5 por hectárea, siendo muy raro consiguar el 10. Si a esto se agrega el bajo precio de los cereales ($ 8 para el lino y 4 para el trigo), se comprenderá que la situación se presenta más triste que la del año pasado. — *Corresponsal.*

Tarariras. — Hace meses que vino a establecerse en el pueblo de Joaquín Suárez el señor Felipe Gardiol (hijo), pero ha venido ahora a vivir con él toda la familia, que antes habitaba cerca de Artilleros. Damos la más cordial bienvenida a esta familia que viene a aumentar nuestra congregación.

—El culto del 4.° domingo de enero fué presidido por nuestro buen hermano Rodríguez, de la Iglesia de los Discípulos, de Buenos Aires, quien pasa una temporada con nosotros, en compañía de su señora esposa.

—Ha sido elegido el día sábado 20 de febrero para la celebración de la Fiesta de la Cosecha.

San Pedro. — Están enfermos de gravedad, el señor Alejandro Tourn y el señor Pablo Pontet; este último en asistencia en el Sanatorio "Colonia". Los presentamos a Dios en nuestras oraciones. — *Guido Rivoir.*

Nueva Valdense. — Terminaron los trabajos de recolección de cereales, con rindes satisfactorios y peso específico muy bueno. Los trabajos se hicieron muy bien a pesar de haber quedado paradas muchas cosechadoras, en espera de que el lino madurara. Los colonos están de parabientes por el buen rinde y por haber podido enviar, a principios de la cosecha, buena parte de sus frutos a Montevideo, aprovechando precios remuneradores y descartándose en parte los intermediarios.

—Los dirtctores de la Escuela Dominical obsequiaron a los niños con un Arbol de Navidad, fiestita que resultó muy simpática y animada.

BASADA EN LA CIENCIA

Importante afirmación que se hace

Basada en la ciencia y apoyada en los asertos de los enfermos de los más eminentes hombres de ciencia del mundo, la Asociación Uruguaya de Lucha contra el Cáncer trata de inculcar en la mente del pueblo nacional y extranjero que esa enfermedad, atacada en sus comienzos, es curable en la mayoría de las localizaciones.

Dígaselo a sus amigos descreídos, y habrá hecho una obra de bien.

— El hogar Emilio Planchon-Lidia Gonnet, fué alegrado con la llegada del primogénito, Rubén Harold.

— El hogar Emilio Plenc-Lina Rostagnol, recibió también la visita de un robusto varón: Eraldo.

—Se estableció en la Colonia, con un taller mecánico, el señor David Rostagnol Arnoulet con su familia: le damos la más cordial bienvenida. — *Carlos F. Rostan.*

Ombúes de Lavalle. — Repentinamente enfermó de cierta gravedad el hermano Juan D. Geymonat Bonjour, el 1.° de año. Nos alegra poder decir que sigue mejor, aunque la prueba será algo larga. Dios le acompañe y le sostenga.

— Bajaron a la capital a consultar especialistas, la señora Irene R. Long de Félix, y las señoritas Margarita Félix y Berta Long. Nos alegramos de verlas regresar entre nosotros.

—Con un público como pocas veces se ha visto, se celebró el Arbol de Navidad, el sábado 2 de enero. Una oportuna lluvia caída en la mañana, impidió por ese día los trabajos de las trillas, razón por la cual muchos más pudieron acompañarnos. Hubo reparto de juguetes para los niños de la Escuela Dominical y de caramelos para todos los niños. — *Corresponsal.*

Sarandí. — Fué bautizado un hijito de Enrique Tourn y Adela Janavel, de nombre Edrei Hermilo. — *Corresponsal.*

San Roque. — Fué sometida en Montevideo a una delicada intervención quirúrgica, la señora Catalina Allío de Berger, quien desde hace tiempo se halla enferma. Esperamos y deseamos que haya tenido éxito, y que pronto se halle bien del todo. — *Corresponsal.*

Iglesia de San Salvador

Cañada de Nieto. — El segundo domingo de diciembre tuvimos el placer de tener entre nosotros al señor Carlos Negrin, pastor de Ombúes y Miguelete, quien visitaba esta congregación en representación de la Comisión de Distrito. Dirigió el culto de la mañana, y su mensaje fué muy apreciado. Agradecemos al pastor Negrin su grata visita.

— En la noche del sábado 26 de diciembre, se efectuó la Fiesta del Arbol de Navidad. El programa, preparado por los obreros y niños de la Escuela Dominical, y que resultó interesantísimo y variado, se desarrolló en forma excelente, ante un público que llenaba por completo el Templo, quedando muchas personas sin poder entrar. Al terminar el acto hubo distribución de juguetes y caramelos a los niños.

— El domingo 27 de diciembre, se realizó una asamblea extraordinaria para tratar varios asuntos relacionados con la obra de evangelización en Dolores. En dicha asamblea, la Comisión, responsable para establecer esa obra, informó a la congregación sobre lo cumplido hasta el momento. En vista de la donación de un terreno, hecha por el señor Juan Hill, (ya finado) para la construcción en él del Templo y de la casa pastoral en Dolores, se resolvió autorizar la venta de la propiedad adquirida en esa ciudad, por la Comisión, al principio del año. Además, la asamblea, por votación secreta, resolvió, por gran mayoría de votos, poner en venta parte del terreno, (diez cuadras), ubicado en el centro de Cañada de Nieto, y que fué, años ha, generosamente cedido a esta congregación por la hermana congregación de Colonia Valdense. La entrada que resultara de esta venta será invertida en los fondos para la construcción del Templo en Dolores.

Nota. — La Comisión considera este acto como un gesto muy hermoso y generoso por parte del grupo de Cañada de Nieto, al cual se debe la resolución de enajenar una propiedad ubicada en ese paraje, a favor de la obra de evangelización en Dolores; y desea hacer llegar una expresión de sincero agradecimiento a las familias radicadas en ese distrito.

— Con numerosa asistencia se efectuó, el primer domingo del año, el culto del Año Nuevo, con celebración de la Santa Cena. Participó en este acto un buen número de comulgantes.

Accidentes. — Por un pequeño accidente acaecido mientras atendía unos animales en el corral, el niño Claudio Gauthier, volvió a resentirse la pierna que se quebró poco tiempo ha. Ya se halla mejorando.

— En momentos en que iban de viaje en un camión los esposos Emilio Guigou y Elena Rostan de Guigou, se volcó el vehículo, lanzando a ambos al suelo. El esposo salió ileso, pero la señora tuvo la desgracia de lastimarse el antebrazo izquierdo y dislocarse el codo. El accidente sucedió cerca del Hospital de Dolores, y felizmente la señora pudo ser atendida sin pérdida de tiempo. Nos alegramos en decir que ya sigue mejor.

— Nuestro hermano el señor Alberto Berton, sufrió un penoso accidente mientras seguía sus trabajos en las cosechas. Se le cayó encima la plataforma de la máquina con la cual trabajaba, de tal manera que se astilló mucho la pierna izquierda, y se lastimó en varias partes del cuerpo. Tuvo que ser trasladado a Dolores para tratamiento médico; su estado actual es satisfactorio.

Debido al mismo accidente recibió lastimaduras de poca importancia nuestro hermano Horacio Rostan.

Enfermos. — Aun sigue gravemente enfermo el anciano Daniel Guigou. Le aseguràmos nuestra profunda simpatía cristiana en su larga y penosa enfermedad.

— La señora Catalina A. Monnet de Cruz tuvo que pasar una temporada en Dolores debido a su estado delicado de salud. Deseamos expresar a la señora, y a su apreciable esposo, nuestra simpatía por la pérdida de una criatura recién nacida. La señora se halla mejorando, y pasa un período de descanso con su señora madre, en Bizcocho.

— Se halla en Dolores, en casa de su señora madre, por hallarse algo delicada de salud, la señora Susana Cayrus de Gardiol.

— Al hogar de los esposos Kluber-Félix ha llegado una hermosa nena: la primera hijita. Ambas siguen bien. ¡Nuestras felicitaciones!

— Se halla en el seno de su familia, gozando de las vacaciones veraniegas, la señorita Juana Rostan, después de haber pasado el año escolar en Montevideo.

Concordia. — Muy grata resultó a este grupo la visita del pastor Carlos Negrin, de Ombúes. Dirigió un culto en la noche del segundo domingo de diciembre, y en seguida, después, se reunió con la juventud para dirigirla un mensaje, y pasar con ella momentos de conversación y de sociabilidad.

— Con mucho entusiasmo se celebró, por primera vez en esta colonia, la Fiesta del Arbol de Navidad, resultando muy reducido el amplió salón para el cecido número de personas que deseaban presenciar el acto. Tanto los que dirigieron el programa como los jóvenes y niños que tomaron parte en él, actuaron en una forma admirable. Al concluir el programa, hubo reparto de juguetes y caramelos a los niños.

— El segundo domingo del año se realizó el culto del Año Nuevo con celebración de la Santa Cena.

— Ha habido una general manifestación de simpatía hacia nuestro joven hermano Máximo Charbonnier, quien, debido a un accidente (mientras abría un cajón que contenía envases de aceite), tuvo la desgracia de perder el ojo izquierdo. Tuvo que bajar a Montevideo para una intervención quirúrgica y tratamiento especial, pero se halla ya de regreso, por un tiempo, antes de volver para someterse a otra pequeña operación. Tanto para Máximo, como para su joven esposa, (que sólo dos o tres días antes había sufrido la prueba de perder a su hermano Enrique Long), y para los padres y demás miembros de la familia, sentimos una profunda simpatía cristiana. ¡Que Dios conceda de su gracia divina en abundancia a nuestros hermanos!

— Los hermanos David y Manuel Charbonnier, han sido llamados a pasar por el valle de la sombra, debido al fallecimiento de su amada madre, la señora Mariana B. de Charbonnier, acaecido hace poco en Colonia. A estos queridos hermanos, y sus apreciables esposas, ofrecemos nuestra sincera simpatía.

— La anciana, pero muy activa hermana, señora Elvira R. de Berton, quien con dedicación y afán ha trabajado en la Escuela Dominical de esta colonia durante el año fenecido, se ha ausentado para Colonia para tomar un descanso, y visitar a sus parientes y relaciones en ese departamento. Esperamos que ha de descansar bien, y que regrese pronto.

Dolores. — La Fiesta del Arbol de Navidad, en esta ciudad, se realizó en el amplio salón "Cosmopolita"; el local se llenó en esa ocasión. Se había preparado un excelente programa para la velada, por medio de los alumnos de las Escuelas Dominicales de Dolores y Magallanes. El público se mostró muy satisfecho por la manera en que los jóvenes, señoritas y niños, ejecutaron los distintos y variados números. ¡Nuestras felicitaciones! Los niños se regocijaron al recibir los juguetes y caramelos que les fueran entregados por la señora Adela C. de Grezzi.

— Para el culto del Año Nuevo en ésta hubo una numerosa asistencia, y crecido fué el número que participara en el sagrado acto de la Santa Cena.

— Un franco optimismo reina en cuanto a la obra de Dolores. La Escuela Dominical, bajo la dirección de la señora M. G. de Breeze, está registrando espléndidos progresos. La asistencia a los cultos que se celebran quincenalmente es buena, a pesar de la dificultad con que se tropieza, teniendo que celebrarlos en un salón ajeno. Se nota un vivo interés en esta obra, tanto por parte de los elementos evangélicos, como también por los no evangélicos. ¡A Dios sea toda la gloria!

— En las primeras horas de la mañana de Navidad nos dejaba para el Gran Más Allá el anciano hermano Santiago Besson, nacido en Angrogna, Valles Valdenses, en febrero del año 1860. A la anciana viuda y a los hijos, hijas y demás miembros de la familia enlutada, les aseguramos nuestra profunda simpatía cristiana.

Enfermos. — La señora Marta F. viuda Geymonat, sigue algo mejor, aunque todavía no se halla gozando de buena salud.

— El señor Antonio Bastos, quien tuvo que ausentarse para Montevideo por razones de salud, ha regresado al seno de su familia, siendo su estado actual un motivo de ansiedad.

— La niña Emilia Gauthier se halla delicada de salud, y tiene que someterse a un prolongado tratamiento médico. Hacemos votos para que pueda tener un completo restablecimiento.

— Sufrió un ataque cerebral el niño Gaudelino (Pibe) Bertalot, de la tierna edad de cinco años; por varios días su vida se halló en peligro. Nos es grato poder decir que ya se encuentra algo mejor, si bien ha de necesitar mucho cuidado aun. Los padres y los hermanos han sido rodeados con gran simpatía en su hora de ansiedad, y esperamos ahora que Pibe se mejore pronto.

— La señora Adela G. de Guigou, de Paso Ramos, se encuentra algo delicada de salud.

Reyes del hogar. — A los siguientes hogares han llegado visitas de mucha importancia:

Peressini-Cayrus, de Soriano, una hermosa nena.

Cayrus-Guigou, de Soriano, un robusto varón.

Geymonat-Rico, de Guimerá, un sano hijito.

¡Nuestras felicitaciones a los padres!

— Gozando de sus vacaciones de verano, y después de haber pasado el año escolar en Montevideo, se halla en el seno de su familia la señorita Alicia Breeze.

Magallanes. — Siguen en este distrito los cultos quincenales, con una regular asistencia. En el culto de Año Nuevo se celebró la Santa Cena, y un buen número de comulgantes pasó a la Mesa del Señor.

— El hermano señor Esteban Gauthier, tuvo que trasladarse a Dolores por razones de salud, en donde quedó durante varios días bajo asistencia médica.

— Se halla bastante mejorado, y ha podido regresar a su hogar, aunque todavía se siente algo debilitado y en la necesidad de cuidarse.

— Al mismo tiempo se enfermó una hija del señor Gauthier, Cecilia, quien tuvo que pasar unos días en Dolores también. Ya se encuentra bien.

— El joven Ricardo Cayrus, tuvo que ser trasladado a Mercedes para someterse a una intervención quirúrgica por haber sufrido un ataque de apendicitis. Felizmente la operación se hizo con éxito, y si bien se

halla aun bajo asistencia, en Dolores, se encuentra en vías de completo mejoramiento.

—Ofrecemos a la señora Susana Besson viuda Tourn, nuestra sincera simpatía con motivo del fallecimiento de su hermano Santiago, acaecido en Dolores en la mañana de Navidad. — *Daniel Breeze.*

ARGENTINA

Colonia Belgrano. — *Incendio.* — Durante la noche del 15 al 16 de enero, un voraz incendio destruyó casi por completo la Cooperativa de Wildermuth, salvándose tan sólo el corralón de maderas y parte del depósito de harinas. Dada la intensidad del fuego, alimentado por los elementos inflamables existentes en el almacén, el empeño de los empleados y de los vecinos para atajar y extinguir el incendio resultó casi nulo. Los daños causados resultaron, pues, muy grandes, lo cual es de lamentar. Confiamos en que dicha Casa Cooperativa, tan necesaria para los vecinos de Wildermuth, pueda reconstruirse muy pronto y siga prestando sus servicios a los socios de esta colonia.

"Fiesta de la Cosecha". — La iglesia de Colonia Belgrano está organizando, por primera vez, la así llamada "Fiesta de la Cosecha", la cual se efectuará en los días 14 y 17 de febrero, de acuerdo con un programa que será distribuído, oportunamente, a los miembros de la congregación. Varias comisiones fueron nombradas al efecto, y confiamos en el pleno éxito de la fiesta, pues parece que el ambiente es francamente favorable a la misma.

Personería jurídica. — Las gestiones, iniciadas a fines de julio, para conseguir la personería jurídica de nuestra Iglesia, arribaron a feliz término, el 15 de diciembre de 1931, fecha en que el Gobierno de la Intervención Nacional aprobó los estatutos que rigen a esta Iglesia y reconoció a la misma en el carácter de persona jurídica. El Consistorio fué asesorado en sus gestiones ante las autoridades provinciales por el abogado José Soto Mendoza y el procurador titular Pío Isaac Monteagudo, actualmente diputado provincial por el departamento San Martín.

Expresamos a estos dos hombres de ley, nuestro sincero agradecimiento por su actuación desinteresada en favor de nuestra Iglesia. — *Corresponsal.*

Suscripciones abonadas

Viuda de Bartolo Janavel, 1931, (Cosmopolita); Natividad Travers, 1931, 2.° semestre (La Paz); Julián Ortúzar, 1931-32 (Rosario); Pablo J. P. Gardiol, 1931 (Tarariras); David Talmón, 1931 y 1932, (Colonia Suiza); Estevan Pavarín, 1932 (Alejandra, R. A.); Eduardo Geymonat, 1931; Emilio Félix Gonnet, 1931; Emilio Félix Cardinaux, 1931; Teófilo Félix Davyt, 1931; Delfina S. de Gay, 1931, Juan Berger, 31 y Juana B. de Long, 1931 y 1932 (Ombúes de Lavalle); Juan D. Davyt, 1931 (Sarandí); Roland Hnos., 1931, (Colonia Valdense); Enrique Tourn, mayo a diciembre 1931; Juan P. Maurín, donación $ 1.00; Esteban Richard, 1931-32, (Venado Tuerto); Enrique Feller, 1931 y aviso; Miguel Vigna, 1932; Esteban Pavarín, 1932, (Alejandra); Pablo V. Oudrí, 2.° semestre 1931; David Pontet, 1931; Esteban Geymonat, 1931; Félix Mourglia, 1931-32; Viuda Benech, 1931; Alina P. de Delmonte, 1931; Unión C. de Jóvenes, 1931; Magdalena viuda Geymonat, 1931; Elisa de Pons, 1931; Emilio Roland (hijo), 1931; Eugenio Gutiérrez, 1932; Juan D. Baridón, 1932; Suc. Tomás Waliskosky, 1932; Clara Pons viuda Gonnet, 1932; Daniel Baridón, Esteban Benech, 1930-31, (Colonia Cosmopolita); Juan P. Long, 1931; Ernesto Gonnet, 1931; Ana R. de Félix, 1931; Adela M. de Bonjour, 1931; Juan Dl. Vigna Guigou, 1930-31; Enrique Garrou, 1932; Esteban Lantaret, 1932, (Colonia Valdense); Adolfo E. Peyronel, 1930-31, (Juan Lacaze); Julia B. de Geymonat, 1930, (Conchillas); Juan Baridón, David Armand Ugón, David Davyt, Clemente Félix, C. Alejo Long, David Geymonat Bonjour, Carlos Artus, julio a diciembre 1931, (Ombúes de Lavalle); David Pontet Bonjour, 1928-29-30-31, (Sarandí).

ESPECIFICOS
MIGUEZ

(MARCA REGISTRADA)

AUTORIZADOS POR LOS CONSSEJOS DE HIGIENE DE MONTEVIDEO, BUENOS AIRES Y RIO JANEIRO
PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO Y DIPLOMAS DE HONOR

Infalible para la tos, catarros, bronquitis, asma, angina laringitis, pulmones, neuralgias, tuberculosis, fiebres, etc.

Depurativo para la sangre y cura del reuma, hígado, cólicos, atrofia infantil, etc.

PREPARACION DE PURO VEGETAL

PIDASE EN DROGUERIAS Y BOTICAS EN TODO EL PAIS

UNICA FABRICANTE Y PROPIETARIA:

MARIA A. MIGUEZ DE CAVALLERO

(SUCESORA DEL DOCTOR JOSE MIGUEZ)

Martín García, 1686 — Teléf.: La Uruguaya 1297 (Aguada) — Montevideo

PROBARLOS ES CURARSE

Agentes en las siguientes localidades que siempre están surtidos de estas grandes especialidades

ESPECIFICOS MIGUEZ

Señor DOROTEO BENTANCUR. Rosario

Señor JUAN DANIEL MALAN. Colonia. Valdense.

Señor DAVID MALAN. Estación Tarariras.

Señor JUAN DANIEL M. SALOMON. Colonia Miguelete.

Señor CARLOS MEINECKES. Colonia Suiza.

Señor ANTONIO LOPEZ (hijo). Colonia

Señor MARIANO GARCIA. Carmelo.

Señor LUCIANO S. AGUIRRE. Mercedes.

Señor VICTOR FRANCHI. Nueva Palmira.

Señor JULIO CESAR MAGARIÑOS. Puerto del Sauce.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540 MONTEVIDEO

SE VENDE en Abbadía Alpina, Valles Valdenses, en la parada del tranvía, una villa con diez piezas amuebladas con comodidades modernas, jardín y un anexo rústico que produce renta, compuesto de 20 piezas, establo, granero, espacios techados y amplios patios. Se pueden adquirir por separado. Para tratar dirigirse a Enrique Meynier, Vía San Secondo.70, Torino, Italia.

SE VENDEN 7 hectáreas, aproximadamente, de terreno, lindando con el pueblo Joaquín Suárez, Departamento Colonia, y a 500 metros de distancia de la Estación del Ferrocarril. Dirigirse a Francisco Rostagnol, en Tarariras.

SE VENDEN en el centro de Colonia Valdense unas 20 hectáreas de terreno, con casa y demás mejoras; dicho terreno tiene acceso a la Carretera Colonia-Montevideo y linda con el arroyo Concordia. Dirigirse a Pablo B. Geymonat, Colonia Valdense.

Señora...!, Señorita...!

Use para el lavado de ropa de algodón, seda y lana, el "**PERSIL**"; se ahorra tiempo y trabajo. El "**IMI**" le dará un resultado excelente en la limpieza de los utensilios de cocina, como en el lavado de pisos.

Se recomienda el GRAN REGENERADOR **SEPDELENO** para debilidades en general. Prospectos a disposición de los interesados. Tratamiento facilísimo.

El tónico **OXAVIN** ya es conocido por sus bondades.

Para lastimaduras en general, quemaduras, eczemas, granos malos, etc., use el **OMEISAN**, de resultados sorprendentes.

MOLINE, pintura sin rival, que desde 100 años satisface al pintor más exigente.

Pida precio del **ALBAYALDE de Plomo Inglés** que se vende a precios muy módicos.

Se cortan **VIDRIOS** de la medida que se pida.

Continuamente, **LIBROS** de más actualidad.

ARSENICO SILESIA vende siempre el **mejor**.

Consulte precios de RAMOS GENERALES, que a pesar de las subas actuales, **vende a precios bajos**.

Casa FRIDOLIN WIRTH

MAICES SELECCIONADOS

CUARENTON Y COMÚN, COLORADO, GRANO FINO

Preparados para la venta según nuestro sistema de destroncado y despuntado. Desde ya prevengo que el año próximo pondré a la venta las siguientes semillas: **Trigos: Pelón IV y, Larrañaga 38 M. A. y A. C. D. 11.—Avena y Cebadas forrajera y cervecera.** — Por mi nuevo sistema, cambiaré por trigos comunes.

Pida datos que le interesará

HUMBERTO PERRACHON ESTANZUELA

Empresa de Pompas Fúnebres
de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:
David Garrou.—Nuevo Torino.

En Rosario:
Carpintería Francisco Errecart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Doctor IVAN SIMKO
(CHECOESLOVACO)

Ofrece sus servicios profesionales para idiomas Francés y Alemán; Literatura, Historia Universal y Geografía

DIRIGIRSE:
Asociación C. de Jóvenes
BUENOS AIRES

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928 **MONTEVIDEO**

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de **"La Estanzuela"** dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle
DE LOS ESCRIBANOS
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Y
EDUARDO BONJOUR
Se atiende todos los jueves

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
Unión Telef. B. Orden 6671

Dr. CESAR O. ARGÜELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

HOTEL AMERICA

DE

JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

Dr. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Soriano, 1196 esq. Cuareim -- MONTEVIDEO

Dr. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

PARA COMER BIEN AL "FELIX"

RESTAURANT de F. AVONDET

Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

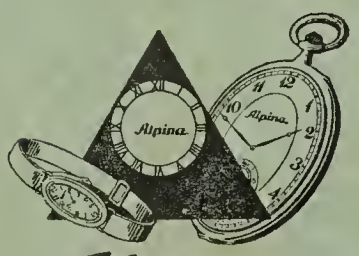
JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER



Alpina

Rosario Oriental—Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen. fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel

Minas, 1566 MONTEVIDEO

Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Eléctricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia